



## Valeurs fondamentales des programmes pour aînés

### Mettre l'accent sur les valeurs des personnes plutôt que sur les résultats

*Tous les projets destinés aux aînés doivent reconnaître une série de valeurs humaines fondamentales. Ce sont ces valeurs qui, en bout de ligne, doivent guider la mise sur pied des projets.*

*Saskatchewan Story-Dialogue Project*

Les renseignements présentés dans ce feuillet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillets, pour autant que la source soit mentionnée.

#### Valeurs fondamentales

▮ Certaines valeurs fondamentales sont essentielles dans l'établissement de programmes communautaires pour les aînés : dignité, buts, estime de soi, respect, justice, équité et compassion. Les projets mis sur pied doivent donc honorer ces valeurs.

▮ La dignité, les buts et l'estime de soi sont essentiels à la qualité de vie de toute personne. Il est possible de renforcer ces valeurs par les moyens suivants :

#### **permettre aux aînés de transmettre leurs habiletés et leur savoir :**

«Le fait de savoir que les générations plus jeunes profitent de nos expériences peut nous procurer un immense sentiment de satisfaction.»

#### **permettre aux aînés de raconter leurs souvenirs :**

«Le fait d'avoir l'occasion de parler des bons moments peut donner un sens et une raison d'être à nos réalisations et à nos expériences.»

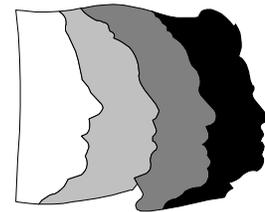
#### **permettre aux aînés de poursuivre une routine significative :**

«La routine donne une structure et un suivi dans notre vie. Elle nous donne une raison d'être.»

#### L'importance de partager son expérience

▮ Les aînés ont beaucoup de connaissances et d'expériences. Ils sont souvent prêts à partager leurs expériences personnelles si on leur en donne l'occasion et si l'on créé un climat où ils se sentent acceptés et en confiance. En s'ouvrant aux autres, les aînés se rendent compte qu'ils ne sont pas seuls à affronter les difficultés de la vie.

▮ En présence de pairs qui ont les



mêmes préoccupations qu'eux, les aînés partagent leurs expériences. Ce partage peut susciter de l'espoir et une prise en charge, puisque de nouvelles façons de faire face aux épreuves surgissent. En aidant les autres, les aînés sont parfois surpris de constater qu'on a besoin d'eux. Cette constatation leur permet d'avoir une plus grande confiance en eux.

▮ Tout le monde a quelque chose à offrir, mais certains peuvent avoir besoin d'encouragement pour avoir envie de donner et pour ressentir un sentiment d'appartenance. Pour favoriser le

partage, il est bon de commencer par de petits groupes et d'augmenter graduellement le nombre de participants. Pour développer un sentiment de confiance, il est souhaitable de ne pas changer les leaders et les personnes-ressources.

---

***En perpétuant des images négatives des aînés, notre société augmente les préjugés envers eux, réduit l'estime qu'ils ont d'eux-mêmes et leurs activités. On augmente ainsi le risque pour les aînés d'avoir une mauvaise santé.***

*Toward Healthy-Aging  
Communities:*

*A Population Health Approach*

---

## **Reconnaître et valoriser la diversité**

- ▶ Il existe autant de différences parmi les aînés qu'il en existe dans le reste de la population. Les programmes et les services destinés aux aînés doivent reconnaître et valoriser leurs différences sur le plan des besoins et de leur apport à la société.
- ▶ Un projet ne peut pas répondre aux besoins de tout le monde. Il faut donc adopter des approches de soutien qui tiennent compte des diverses préoccupations et des multiples facettes existantes. Par exemple, un centre pour le mieux-être peut offrir des activités éducatives, physiques et sociales ainsi que du soutien très pratique comme l'orientation vers d'autres services, l'entretien et les réparations domestiques et le transport.

▶ Porter attention :

- ✓ **aux programmes qui réunissent tous les groupes d'âge** - Les programmes communautaires auxquels participent des gens d'âges différents sont moins restreignants pour les personnes âgées. Les programmes intergénérationnels donnent la chance aux aînés et aux plus jeunes de mieux se comprendre et de se valoriser mutuellement.
- ✓ **aux différences entre les hommes et les femmes âgés** - Les hommes et les femmes âgés n'ont pas nécessairement les mêmes préoccupations face à la vie. Il arrive souvent que les femmes soient des aidantes naturelles et qu'elles aient, par conséquent, besoin d'appui additionnel pour participer à des activités à l'extérieur de la maison.
- ✓ **aux aînés immigrants** - Les aînés immigrants doivent souvent faire face à des obstacles linguistiques et culturels qui rendent leur isolement plus grand que celui des autres aînés.
- ✓ **aux aînés autochtones** - Différents styles de travail peuvent convenir aux aînés autochtones. Les programmes doivent être adaptés à la culture, et les priorités doivent être établies en partenariat avec des groupes comme Les aînés autochtones. La meilleure façon de s'introduire dans une communauté varie entre les premières nations et les diverses communautés métisses et Inuites. Il est important de respecter la communauté locale comme il se doit.
- ✓ **aux niveaux d'alphabétisation et de revenu** - Les programmes doivent être adaptés aux besoins particuliers

des aînés analphabètes, peu instruits et ayant un faible revenu.

- ✓ **aux aînés ayant des retards de développement** - Les soins et l'appui offerts aux aînés ayant des retards de développement et à leurs aidants naturels représentent un défi relativement nouveau. En effet, ces aînés vivent de plus en plus longtemps et sont de moins en moins institutionnalisés.

---

***La prévalence chez les aînés d'une faible estime de soi et du stress réduit leur capacité de faire face aux diverses situations et augmente le risque de développer des maladies physiques et mentales.***

*Toward Healthy-Aging  
Communities:*

*A Population Health Approach*

---

## **Messages clés**

- ▶ L'établissement et le maintien de valeurs communautaires fondamentales sont essentiels au succès des programmes et des services destinés aux aînés. Ces valeurs mettent l'accent sur la dignité humaine et non sur la réduction du déficit.
- ▶ Des approches polyvalentes sont requises pour assurer une sensibilité et une adaptation aux différents besoins des différents aînés.
- ▶ L'établissement de relations de confiance permet de rejoindre les aînés isolés et de surmonter les obstacles culturels. Il faut du temps pour bâtir de telles relations. ❖

*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



# Développement communautaire efficace

## D'INFORMATION

Feuillelet d'information no 2 d'une série de 9

Avril 1997

### Chaque communauté est unique

*Le développement communautaire est le processus par lequel une communauté décide collectivement de ses besoins et établit des stratégies pour répondre à ces besoins à partir des forces de la collectivité.*

*Association de développement communautaire de l'Ontario*

Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

### Pourquoi recourir au développement communautaire?

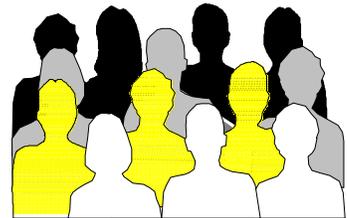
- ▶ Cette approche fait en sorte que les aînés définissent leurs propres besoins et leurs propres solutions.
- ▶ Cette approche permet d'établir des programmes communautaires pour aînés qui utilisent la combinaison unique des besoins et des atouts de l'ensemble de la communauté.
- ▶ Une solution adoptée par une communauté peut offrir des leçons précieuses à d'autres communautés qui font face au même problème. Chaque communauté est toutefois différente. Il n'y a pas de recette miracle universelle.
- ▶ Le développement communautaire suppose la prévention plutôt que le simple traitement.
- ▶ Les programmes ont plus de chance de durer quand on utilise l'approche du développement communautaire.

### Utiliser une approche de développement communautaire

#### *Faire des aînés les catalyseurs de l'action*

- ✓ *S'assurer que les programmes appartiennent aux aînés et qu'ils soient dirigés par eux et non par du personnel.*

- ✓ Aider les aînés à cerner leurs propres problèmes locaux, à concevoir leurs projets et à les mettre en oeuvre.
- ✓ Faire participer les aînés aux rôles de leadership : présider un comité de bénévoles, contribuer aux prises de décisions, établir les priorités de financement, etc.
- ✓ Créer des possibilités pour les aînés de développer leurs habiletés de leadership et leurs capacités de défendre leurs intérêts.



### Établir des liens

- ✓ Tenter d'en savoir davantage sur les autres organismes, organisations et groupes. Découvrir ce qu'ils font, savoir avec qui ils travaillent et connaître leurs buts.
- ✓ Créer des réseaux pour partager les ressources, l'information, les services, les outils, les connaissances et les talents.
- ✓ Former des conseils locaux sur le vieillissement et établir des liens entre eux.

**Prendre le temps de créer des partenariats**

Cerner les partenaires qui partagent les mêmes préoccupations et qui traitent de

liens avec des partenaires fortement engagés qui sont territoire .

**Utiliser le mieux possible les atouts et les forces de la communauté**

- ✓ Mettre l'accent sur les atouts et les forces plutôt que sur les faiblesses.
- ✓ Tirer avantage de la sagesse des aînés. Les encourager à contribuer pleinement à la société.
- ✓ Former des animateurs parmi les aînés pour qu'ils établissent des liens personnels avec leurs pairs, qu'ils coordonnent les groupes de soutien et qu'ils offrent du counseling aux autres aînés.
- ✓ Appuyer la recherche active au niveau de la collectivité pour faire participer les gens, pour leur permettre de mieux connaître leur communauté, pour découvrir de nouvelles façons de faire et pour faire valoir les bienfaits des programmes aux décideurs concernés.

**Commencer lentement**

- ✓ Mettre l'accent sur les activités qui ont les meilleures chances de réussite.
- ✓ Célébrer les succès. Bâtir à partir des réussites et les utiliser à titre d'exemples pour démontrer ce qui peut être accompli.
- ✓ Tenter d'être polyvalent, mais ne pas essayer de répondre aux besoins de tout le monde.
- ✓ Appuyer les activités qui rassemblent les gens. Choisir des activités qui correspondent à la situation unique de la

communauté. Faire ce qui fonctionne : cercle de tricot, club de jardinage, restauration d'un site historique ou artisanat.

**Coordonner les initiatives avec les partenaires de façon à offrir différents services**

- Travailler avec les autres partenaires de la communauté pour veiller à ce que les aînés aient accès à une variété d'activités et de services qui répondent à leurs besoins.
- ✓ Assurer une certaine souplesse dans les programmes de façon à ce qu'il soit possible de profiter d'occasion de partenariat, de s'adapter aux besoins changeants et aux situations d'urgence.
- ✓ Travailler avec les partenaires en vue d'offrir des mini-programmes décentralisés pour réduire les obstacles auxquels font face les aînés isolés ou en régions rurales.

---

*retrouvent, ils commencent à parler de*

*amis et de leurs voisins... En parlant, ils prennent*

*problèmes vécus par les aînés doivent être réglés*

*communauté.* *Atlantic Seniors'*

---

**Promouvoir les programmes en allant là où se trouvent les aînés**

- ✓ Utiliser des moyens d'approche non officiels qui font partie de la vie quotidienne des aînés. Le bouche à oreille et les contacts personnels sont très efficaces. Parmi les autres moyens possibles, on compte les

bulletins paroissiaux, les appels téléphoniques, les annonces à la

buanderies. Tous les moyens sont bons. Intégrer les programmes aux pratiques traditionnelles ou aux activités existantes.

- ✓ Recourir à des aînés pour maintenir des liens avec leurs pairs qui présentent des risques de mauvaise santé. Un aîné qui conduit un autobus pour aller au marché, par exemple, ou un aîné qui fait des visites amicales pour transmettre de l'information.

**S'assurer de répondre aux besoins en matière de transport**

- ✓ Veiller à ce que les gens puissent se rendre aux programmes ou à ce que les programmes puissent se rendre aux gens.

**Messages clés**

- ▶ Recourir au développement communautaire pour établir des liens entre les gens et pour les faire participer. Le développement communautaire :
  - ✓ favorise le contrôle personnel;
  - ✓ encourage la collaboration et la coordination entre les programmes, ce qui facilite l'accès aux services pour les aînés et leurs aidants naturels, réduit le chevauchement et diminue les coûts;
  - ✓ fait la promotion des activités et du soutien offerts aux aînés et à leurs familles;
  - ✓ favorise la viabilité des programmes. ❖

*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



D'INFORMATION

Feuillelet d'information no 3 d'une série de 9

Avril 1997

Chaque communauté est unique

*Avant que le «partenariat» devienne une expression passe-partout, les organisations d'aînés trouvaient souvent des partenaires par nécessité ou par principe. Les groupes d'aînés ont trouvé des moyens de collaborer et d'échanger leurs dons et leurs talents.*

*Atlantic Seniors' Networking Forum*

Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

Pourquoi établir des partenariats?

- ▶ Il y a généralement trois raisons d'établir des partenariats. Les organisations et les groupes *peuvent souhaiter* établir un partenariat, puisqu'il s'agit d'un élément stratégique du développement communautaire efficace; ils *peuvent devoir* établir des partenariats en raison de la réduction des ressources; ils *peuvent être forcés* de le faire à la demande d'un bailleur de fonds.
- ▶ Quand les groupes *souhaitent* établir un partenariat, la capacité de ce lien est souvent plus grande que la somme de ses parties.
- ▶ Le partenariat ne signifie pas la même chose pour tout le monde. Les partenaires peuvent :
  - ✓ partager des ressources (espace, personnel, bénévoles, financement ou services);
  - ✓ échanger de l'information ou partager des réseaux;
  - ✓ réduire le chevauchement et diminuer les coûts;
  - ✓ apprendre l'un de l'autre;
  - ✓ accroître mutuellement leur pouvoir, leur crédibilité et leur reconnaissance aux fins de financement, de lobbying et d'intervention;
  - ✓ se compléter l'un l'autre dans leurs activités, offrir des services plus complets et se recommander mutuellement des clients;

- ✓ accroître l'accessibilité aux programmes pour les aînés;
- ✓ collaborer pour créer une nouvelle organisation (p. ex. conseil des aînés ou conseil sur le vieillissement, centre de services polyvalents);
- ✓ mener conjointement un projet, favoriser sa continuation et assurer sa viabilité.



Avec qui établir des partenariats?

- ▶ **Cerner les partenaires qui traitent de préoccupations et de problèmes similaires.** *Découvrir qui fait quoi dans la communauté et créer des liens avec des groupes similaires. Bâtir à partir des réseaux et des liens existants. Profiter des possibilités de partenariat quand elles se présentent et ne pas oublier qu'il est difficile de former des partenariats en situation de crise.*
- ▶ **Établir des liens avec des personnes clés de différents secteurs** de la communauté, p. ex. logement, transport, médias, affaires, clubs philanthropiques, églises et bailleurs de fonds potentiels.

Développer des liens entre les groupes d'aînés et avec des gens respectés par les personnes âgées. Les partenariats intergénérationnels offrent de nombreux avantages tant pour les aînés que pour l'ensemble de la communauté.

- ▶ **Faire du réseautage et former des coalitions de groupes d'aînés** aux niveaux local, régional, provincial et national pour recevoir et fournir du soutien dans le cadre des différentes causes défendues.
- ▶ **Encourager les bailleurs de fonds à former des partenariats**, à clarifier et à coordonner leurs responsabilités et leurs rôles financiers.

---

*Les partenariats efficaces ont souvent permis la poursuite d'un projet une fois la financement terminé.*

*British Columbia/Yukon  
Regional Forum*

---

## Qu'est-ce qui fait la réussite des partenariats?

- ✓ **Solliciter ouvertement les partenaires potentiels.** Comprendre leur rôle et leur position dans la communauté. Suggérer un thème important d'intérêt commun. Être prêt à démontrer la valeur du partenariat et les avantages pour chaque partie. Vérifier ensemble si d'autres partenaires devraient être inclus.
- ✓ **Inclure les partenaires rapidement** pour qu'ils acquièrent un sentiment d'appartenance et d'engagement.
- ✓ **Prendre le temps de bâtir la confiance et de s'entendre sur l'essentiel.** Être attentif aux

besoins des différents partenaires. Assurer une communication ouverte, honnête et claire. Partager les différentes visions et déterminer une vision, des buts, des objectifs et des plans de travail communs. Les partenariats formés graduellement à partir du désir commun des parties concernées ont de meilleures chances de réussir que ceux qui se forment rapidement pour des raisons de financement.

- ✓ **Reconnaître les différences et en tenir compte dans la démarche.** Reconnaître que les partenaires ont chacun leurs priorités. Reconnaître les inégalités sur le plan de l'autorité et des ressources et prendre le temps de négocier les besoins et les attentes. Respecter les limites existantes et faire preuve de souplesse. Déterminer les ressources disponibles pour une action conjointe. Être prêt à prendre des risques et à partager les ressources. Cerner les motifs cachés et régler tout problème de contrôle.
- ✓ **Définir clairement le cadre dans lequel les partenaires travailleront ensemble.** La communication permanente est essentielle à des partenariats efficaces. Établir une structure de gestion du partenariat, p. ex. un comité où tous les partenaires sont égaux et peuvent participer aux prises de décisions. Définir clairement les rôles et les responsabilités et veiller à ce que chaque partenaire ait une fonction précise. S'entendre sur le partage de l'autorité et sur la façon dont seront prises les décisions. Porter attention aux gens et à la documentation produite. Des plans écrits sont utiles pour rester dans la bonne

voie, pour évaluer les progrès et pour préparer des propositions. Établir des mécanismes de résolution des différends. Au besoin, recourir à un facilitateur externe à l'étape initiale.

---

*On ne peut pas forcer les partenariats. Il faut du temps, de la patience et de la souplesse pour réussir un partenariat. Il faut aussi être attentif aux partenaires concernés.*

*Forum régional du Québec*

---

## Message clés

- ▶ Les partenariats sont un élément essentiel du développement communautaire. Ils supposent un échange d'information, une collaboration pour un projet précis ou des activités stratégiques en vue de buts communs.
- ▶ Les partenariats présentent des avantages tant pour les partenaires concernés que pour la communauté.
- ▶ Les partenariats efficaces reposent sur l'honnêteté, et il faut du temps pour les établir. Approcher les partenaires potentiels ouvertement. Prendre le temps de bâtir la confiance et s'entendre sur l'essentiel. Reconnaître et travailler avec les différences et définir clairement la façon dont les partenaires travailleront ensemble. ❖

*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



# Participation et leadership des aînés

## D'INFORMATION

Feuillelet d'information no 4 d'une série de 9

Avril 1997

### Faire participer les aînés

*Les communautés ont de meilleures chances de réussir et de maintenir les initiatives qu'elles entreprennent si elles définissent leurs problèmes, cherchent des solutions, contrôlent leurs programmes et adoptent des stratégies en vue des changements souhaités.*

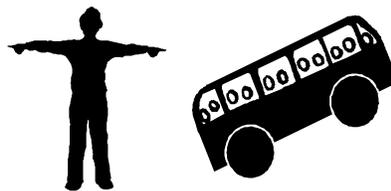
*A Preliminary Look at  
Community-based Research  
for Active Living*

Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

### Trouver les leaders

- ▶ Pour établir des programmes efficaces pour les aînés, ces derniers doivent jouer un rôle de premier plan dans la définition des besoins, dans la recherche de solutions et dans le contrôle des programmes.
- ▶ Les aînés ont des habiletés et des intérêts divers. Il faut une variété d'événements et d'activités pour attirer les aînés et répondre aux besoins particuliers de la communauté. On peut offrir, par exemple, des danses, des programmes d'exercice, des jardins et cuisines communautaires, des cours de cuisine, de petits voyages et des services de soins personnels comme des vérifications de la tension artérielle et les soins des pieds.



- ▶ Il faut prendre le temps de créer un environnement de respect mutuel pour que les aînés se sentent à l'aise de prendre part aux programmes soit comme participants, bénévoles, planificateurs ou décideurs. Avec du temps et de la patience, quelques aînés pourraient former un groupe central en partageant de l'information et des ressources, en définissant les préoccupations communes et en tentant d'atteindre

leurs pairs.

- ▶ Les premiers aînés à se montrer intéressés sont souvent des leaders ouverts qui aiment être en compagnie des gens. Encourager les plus sociables à s'engager comme bénévoles pour siéger à un comité, offrir du counseling à leurs pairs, organiser des événements ou faire des visites amicales, par exemple. Célébrer leurs contributions.

### Comment faire participer les aînés?

#### ▶ Conseils à suivre pour l'organisation d'activités:

- ✓ demander aux aînés ce qu'ils veulent;
- ✓ choisir des moments de rencontre qui conviennent aux aînés;
- ✓ faire preuve de souplesse;
- ✓ essayer des séances uniques d'éducation pratique;
- ✓ assurer le transport (ou tenir les programmes dans les résidences pour personnes âgées);
- ✓ intégrer l'événement à des activités traditionnelles;
- ✓ maintenir des contacts réguliers par téléphone, et non uniquement lors des rencontres;
- ✓ veiller à ce que les aînés continuent d'exercer une influence sur le programme offert;
- ✓ s'assurer que les programmes sont agréables (humeur, bonne bouffe et chant).
- ▶ **Les contacts personnels demeurent la meilleure façon d'atteindre les aînés.** Établir des

liens avec des personnes clés dans les différents secteurs de la communauté. Visiter les groupes auxquels participent les aînés et rester en contact avec les personnes clés en qui les aînés ont déjà confiance. Demander à des aînés de communiquer avec leurs pairs. Combiner le bouche à oreille avec des activités communautaires de grande visibilité.

- ✓ **Utiliser une variété d'autres moyens de communication** pour accroître la visibilité. Mettre l'accent sur les émissions de radio et de télé ou sur les journaux bien connus des aînés. Préparer un article qui traite des réussites. Utiliser les publications gratuites distribuées à domicile. Profiter des annonces des services publics. Rédiger des articles pour les bulletins d'autres organisations. Afficher des dépliants dans les églises, les centres communautaires, les salles de rencontre de la communauté, les dépanneurs, les traversiers, les buanderies et les cabinets de médecins. Utiliser un langage simple et des caractères clairs.

### Aînés isolés

- ▶ **L'isolement peut être géographique ou social.**  
*L'isolement social suppose l'absence d'un réseau social, de visiteurs et d'un système de soutien. Les aînés deviennent isolés à différents degrés pour diverses raisons :*
- ✓ *déficience physique ou mentale;*
- ✓ *fierté de demeurer autonome;*
- ✓ *attitudes négatives des aînés et des autres face au vieillissement;*
- ✓ *diminution des rôles sociaux, p. ex. retraite ou veuvage récent;*
- ✓ *obstacles linguistiques ou culturels;*
- ✓ *obstacles sur le plan de l'instruction;*

- ✓ *moyens de transport inadéquats, coûteux ou inexistant;*
- ✓ *peur de sortir, inquiétudes sur le plan de la sécurité;*
- ✓ *arrivée récente dans la communauté;*
- ✓ *pauvreté;*
- ✓ *mauvais temps.*

▶ **Il faut respecter le désir d'indépendance.** Il est possible qu'un aîné préfère être seul. Les personnes âgées ont parfois de la difficulté à passer de l'indépendance à l'interdépendance avec les autres. Elles peuvent se sentir coupables de dépendre des autres et, par conséquent, être réticentes à demander de l'aide.

▶ **Les aînés d'autres cultures** peuvent profiter des services offerts à l'ensemble de la communauté, mais il est souvent plus difficile de les faire participer aux programmes. Utiliser des approches et du matériel culturels qui conviennent aux aînés des groupes multiculturels, des communautés métisses et des premières nations.

▶ **Les personnes qui n'appartiennent pas au groupe culturel concerné doivent porter encore plus attention aux points suivants :**

- ✓ *acquérir une compréhension de la culture concernée;*
- ✓ *reconnaître que la participation des hommes et des femmes âgés à des activités peut être perçue différemment dans cette culture que dans le reste de la communauté;*
- ✓ *recourir à une personne de confiance de la communauté pour approcher ces aînés et utiliser les services d'un interprète au besoin.*

▶ **Pour atteindre les aînés des premières nations :**

- ✓ *obtenir le soutien et la participation des chefs et des membres du conseil de bande de*

- la réserve concernée, faire participer les Centres d'accueil autochtones et les autres programmes et groupes des premières nations à l'extérieur de la réserve;*
- ✓ *traiter de la santé de façon holistique plutôt que de mettre l'accent sur un aspect précis;*
- ✓ *être prêt à écouter et à apprendre, puisque les projets doivent favoriser le partage d'information sur la santé entre les premières nations et la communauté dans son ensemble;*
- ✓ *reconnaître l'importance des activités traditionnelles pour le bien-être, p. ex. les rassemblements centrés sur la santé spirituelle et émotionnelle.*

---

***Il est possible que les gens de la culture dominante ne sachent même pas ce qu'ils ignorent.***

*British Columbia/Yukon  
Regional Forum*

---

### Messages clés

- ▶ **Il est essentiel de faire participer les aînés à la planification et à l'organisation des programmes communautaires.**
- ▶ **Un environnement de respect mutuel permet aux aînés de se sentir à l'aise et encourage les leaders à prendre leur place.**
- ▶ **Les contacts personnels reposant sur la confiance demeurent le moyen le plus efficace d'atteindre les aînés, qu'ils soient socialement isolés ou non. D'autres moyens de communication peuvent aussi favoriser les contacts personnels.**



*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



## Le bénévolat, ça marche!

*Des programmes de bénévoles bien coordonnés aident les projets à atteindre des résultats remarquables malgré un petit investissement.*

*Forum national pour un  
vieillesse en santé*

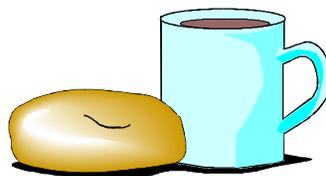
Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

### La communauté des bénévoles change.

- ▶ Il est maintenant plus difficile de trouver des bénévoles. Ceux-ci sont moins nombreux, plus diversifiés et il est plus difficile de les garder longtemps. Les femmes sont davantage sur le marché du travail et ont donc moins de temps pour le bénévolat. Les jeunes font souvent du bénévolat pour une courte période afin d'accéder à un travail rémunéré. Les aînés sont souvent trop occupés par leurs rôles d'aidants naturels ou par leurs voyages.
- ▶ Les projets doivent avoir un programme complet et souple de bénévolat, y compris le recrutement, la sélection, la formation, le soutien et la reconnaissance des bénévoles.

### Trouver des bénévoles



*Le café et les croissants ouvrent beaucoup de portes.*

*Forum national pour un  
vieillesse en santé*

- ▶ L'efficacité des bénévoles et la durée de leur participation

dépendent en partie de l'endroit où on les recrute et de la façon dont on s'y prend.

- ✓ **Cibler le recrutement des bénévoles** au moyen de contacts personnels avec des groupes qui travaillent déjà avec les aînés, p. ex. groupes paroissiaux, groupes, clubs et associations traitant de questions liées aux aînés. Utiliser aussi les médias et le centre de bénévoles le plus près.
- ✓ **Se montrer passionné dans le recrutement** des bénévoles. Démontrer aux gens que le bénévolat peut être amusant.
- ✓ **Être clair sur la nature du travail.** Préciser les rôles, les responsabilités et les engagements en temps pour les bénévoles.
- ✓ **Évaluer minutieusement les bénévoles potentiels** pour déterminer si le travail auprès des aînés leur convient, pour découvrir leurs compétences et pour connaître leur disponibilité. Veiller à ce que le jumelage entre le bénévole et la personne âgée convienne aux deux parties concernées. Les aînés qui font du bénévolat ne souhaiteront peut-être pas visiter des personnes âgées frêles. Il est possible qu'ils préfèrent travailler en groupe.

- ✓ **Recourir aux aînés pour faire du bénévolat auprès des autres aînés**, pour offrir du counseling à leurs pairs, pour participer à la planification des programmes, pour agir comme décideurs, défenseurs ou bailleurs de fonds.

---

***Offrir de nouvelles tâches et de nouveaux défis aux bénévoles - leur tracer une carrière en bénévolat.***

*British Columbia/Yukon  
Regional Forum*

---

**Garder ses bénévoles**

- ▶ **La formation et l'orientation sont des outils importants** au maintien des bénévoles.
- ✓ Fournir une formation générale sur la communication et l'écoute, la sécurité, la confidentialité et l'information sur la santé.
- ✓ Offrir une formation spécialisée aux bénévoles qui travailleront avec des clients ayant des besoins particuliers.
- ✓ Jumeler les nouveaux bénévoles avec ceux ayant de l'expérience pour que ces derniers offrent de l'orientation et aident les nouveaux bénévoles à prendre confiance en eux.
- ✓ Offrir de la formation continue pour discuter des problèmes et clarifier le rôle du bénévole.
- ✓ Offrir du soutien continu à chaque bénévole.
- ✓ Décrire clairement le rôle du bénévole pour éviter les attentes irréalistes et une mauvaise utilisation de cette ressource humaine.

- ▶ **La société n'accorde pas suffisamment de valeur aux bénévoles.** Les organismes doivent reconnaître et souligner la valeur de leur travail.
- ✓ Exprimer de façon continue la reconnaissance envers les bénévoles, p. ex. prix d'appréciation, soupers, petits cadeaux, certificats, cartes personnalisées, honneurs, possibilités de socialiser avec les autres bénévoles et les employés.
- ✓ Traiter les bénévoles comme des professionnels, personnaliser leur travail et mettre l'accent sur la valeur de la tâche accomplie.
- ✓ Reconnaître que les bénévoles ne peuvent pas tout faire.

---

***En plus d'être disponible, les aînés sont riches d'expérience et de créativité. Beaucoup de personnes s'épanouissent à un âge avancé grâce à leur participation à des organisations pour aînés.***

*New Brunswick Seniors'  
Networking Forum*

---

- ▶ **Le bénévolat n'est pas gratuit.** Il faut beaucoup de travail et de l'argent pour mobiliser les bénévoles. Les programmes de bénévolat doivent recourir à des coordonnateurs rémunérés. En outre, des ressources sont requises pour rembourser les dépenses des bénévoles.
- ✓ Rédiger des politiques et procédures pour les bénévoles.
- ✓ Assurer le remplacement des bénévoles pour répondre aux imprévus qui caractérisent la vie des aînés.
- ✓ Établir la crédibilité des bénévoles au sein de la communauté.

- ✓ Traiter des questions de responsabilités liées à la sécurité, particulièrement lorsqu'il s'agit de transporter des aînés dans un véhicule quelconque.
- ✓ Partager avec d'autres programmes de bénévoles. Mettre les ressources et les efforts en commun.
- ✓ Rassurer les employés rémunérés qui peuvent craindre que les bénévoles leur volent leur emploi.

---

***En prenant conscience des bienfaits que leurs gestes ont procuré aux personnes âgées qu'ils ont aidées, les aînés bénévoles découvrent qu'ils peuvent faire une différence.***

*Toward Healthy-Aging  
Communities: A Population  
Health Approach*

---

**Messages clés**

- ▶ Il est maintenant plus difficile de trouver et de garder longtemps des bénévoles.
- ▶ L'efficacité des bénévoles et la durée de leur participation dépendent en partie de l'endroit où on les recrute et de la façon dont on s'y prend.
- ▶ Pour garder ses bénévoles, il faut offrir de l'orientation, de la formation, de la reconnaissance et du soutien continu.
- ▶ Les programmes de bénévoles doivent avoir un coordonnateur rémunéré.



*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



## Gestion de projets efficace

### D'INFORMATION

Feuille d'information no 6 d'une série de 9

Avril 1997

## Le processus est tout aussi important que le produit

*Les éléments de la conception et de la gestion des projets sont importants, y compris l'évaluation permanente, la souplesse et la participation des secteurs de premier plan.*

*Forum national pour un vieillissement en santé*

Les renseignements présentés dans ce feuillet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillets, pour autant que la source soit mentionnée.

### Leadership

- ▶ Les aînés doivent être le catalyseur des programmes. Un comité consultatif actif formé d'aînés contribue à la planification des programmes et à une rétroaction constante.
- ▶ Faire participer des gens ayant différentes compétences. Viser un équilibre entre l'expertise des professionnels et le savoir de la communauté.
- ▶ Il est difficile de planifier en état de crise. Un bon projet a besoin d'une organisation saine qui dispose des ressources requises et d'une bonne gestion.

### Où allons-nous?

- ▶ **Comprendre ce qui se passe dans la communauté.**
  - ✓ Faire appel aux partenaires.
  - ✓ Vérifier l'exactitude des hypothèses sur les besoins des aînés en examinant à fond ce que désirent les aînés.
  - ✓ Chercher les compétences et les atouts de la communauté. Exploiter les ressources existantes.
  - ✓ S'assurer que les programmes existants répondent réellement aux besoins des aînés et non à ceux des professionnels ou du gouvernement.

### ▶ Prendre le temps de bien planifier.

- ✓ Définir clairement une vision et des objectifs réalisables.
- ✓ Être réaliste. Éviter les solutions simples et rapides. Planifier à long terme.
- ✓ Clarifier les rôles et les responsabilités.
- ✓ Déterminer les ressources requises et leur utilisation en vue de l'atteinte des résultats escomptés.
- ✓ Être innovateur. Essayer de nouveaux programmes et de nouvelles méthodes de prestation des services.



- ✓ Échanger des services avec d'autres programmes. Partager les talents avec d'autres organismes.
- ✓ Planifier le recrutement d'employés pour coordonner les activités, appuyer les bénévoles et gérer les programmes.
- ✓ Dans le cadre de l'échéancier du projet, planifier suffisamment de temps pour l'évaluation.

Déterminer en quoi consiste la réussite du projet et s'entendre sur des moyens de l'évaluer.

- ✓ Élaborer un plan de communications. Cerner les avantages du projet et en faire la promotion dans la communauté. Utiliser ces avantages pour vendre le projet aux bailleurs de fonds et aux nouveaux partenaires.

---

***Si la planification initiale part du principe qu'on a très peu d'argent, on peut dire : «Nos moyens nous permettent de réaliser ceci. Mais donnez-nous en plus et nous déplacerons des montagnes.»***

*Atlantic Seniors'  
Networking Forum*

- 
- ✓ Aller chercher des fonds auprès des entreprises et des partenaires non traditionnels.
  - ✓ Être souple. Élaborer des plans et prévoir des ressources pour les imprévus.
  - ✓ Garder la viabilité en tête. Planifier l'intégration du programme à la communauté une fois la période de mise en oeuvre complétée.
  - ✓ Maintenir l'excitation durant la période entre l'étape de la planification et celle de l'obtention des fonds.

### **C'est parti!**

- ▶ **Les leaders de l'activité** doivent veiller à ce que la participation et l'apprentissage soient agréables.
- ✓ Connaître le groupe de clients et ses besoins.

- ✓ Offrir des ateliers thématiques d'intérêt général.
- ✓ Faire preuve de souplesse et être prêt au changement.
- ▶ Voici d'autres conseils pour demeurer dans la bonne voie :
  - ✓ Revoir régulièrement le plan. Mettre l'accent sur la vision et les valeurs fondamentales.
  - ✓ Continuer de tenter de rejoindre les aînés dans la communauté.
  - ✓ Traiter des problèmes au fur et à mesure qu'ils se présentent.
  - ✓ Utiliser un langage clair et non savant. Éviter le jargon et les expressions comme aînés à risque .
  - ✓ Protéger la confidentialité des aînés dans tous les aspects des programmes, c.-à-d. évaluation, partenariat et formation des bénévoles.
  - ✓ Être attentif aux besoins et aux préoccupations tant du groupe de clients, de partenaires, que de l'organisme parrain.
  - ✓ Faire preuve de sagesse dans l'utilisation des fonds. Il est incroyable de constater à quel point la créativité augmente quand les fonds diminuent.

### **Y sommes-nous parvenus?**

- ▶ Les participants doivent avoir l'occasion de fournir leurs commentaires à maintes reprises. Donner suite à ces observations en révisant les programmes et en adaptant les priorités au besoin.
- ▶ Célébrer les réussites et les utiliser pour faire la promotion du programme. Parmi les indicateurs immédiats de projets efficaces, on compte : les évaluations positives, les réactions spontanées, l'augmentation de la participation, le sentiment de

fierté des participants, les témoignages personnels, la réaction au produit de la part d'autres organismes, la reconnaissance par les décideurs de premier plan, la transformation des personnes qui reçoivent en personnes qui donnent.

---

***Améliorer les habiletés en planification. Établir des buts et des stratégies. Procéder à la mise en oeuvre. Évaluer. Réviser et adapter les priorités. Étudier les tendances et planifier cinq et dix ans à l'avance.***

*New Brunswick Seniors'  
Networking Forum*

---

### **Messages clés**

- ▶ La gestion de projets efficace exige un bon leadership et une planification minutieuse dans laquelle les aînés sont les catalyseurs.
- ▶ Retourner fréquemment au plan du projet. Mettre l'accent sur la vision. Faire preuve de souplesse.
- ▶ Assurer une évaluation continue. Réagir aux commentaires et célébrer les réussites.



*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



**D'INFORMATION**

Feuillelet d'information no 7 d'une série de 9

Avril 1997

**Établir dès le début des plans et des mesures de viabilité**

*Pour réussir les programmes ont besoin d'être «nourris», soutenus et encouragés. Ils doivent aussi être créatifs.*

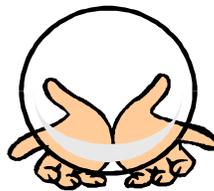
*New Brunswick Seniors' Networking Forum*

Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

**Qu'est-ce que la viabilité**

- ▶ La viabilité signifie qu'un programme continuera tant qu'on en aura besoin. Il faut planifier la viabilité dès le début d'un projet.
- ▶ La viabilité ne se résume pas à demander des fonds additionnels. De façon générale, l'obtention du financement, et donc, la viabilité, dépendent du degré selon lequel le projet réussit à :
  - honorer les valeurs fondamentales;
  - appartenir aux aînés eux-mêmes;
  - utiliser une approche de développement communautaire;
  - favoriser les partenariats;
  - recruter les bénévoles et permettre leur épanouissement;
  - gérer efficacement le quotidien.
- ▶ Ensemble, les bénévoles, les employés et les personnes qui



donnent un appui en nature doivent notamment fournir les compétences suivantes :

- leadership;
- défense des intérêts et lobbying;
- communications et marketing;
- développement communautaire;

- relations interpersonnelles;
- financement;
- recherche et évaluation.

*Les organismes bénévoles ont de la difficulté à être viables, puisqu'ils se battent entre eux pour obtenir le financement disponible. C'est encore plus difficile maintenant, puisque les hôpitaux et les nouveaux conseils de santé tentent également d'obtenir des fonds auprès de la communauté.*

*Atlantic Seniors' Networking Forum*

**Quelles sont les caractéristiques d'un programme réussi?**

- ✓ **Besoin précis du programme :** Les aînés ont eux-mêmes cerné la nécessité du programme et se sont montrés prêts à y participer.
- ✓ **Efforts bien définis :** Le programme a concentré ses efforts sur des populations précises et sur le bien-être plutôt que sur la maladie. Le programme part de la communauté, il est réalisé avec l'aide des bénévoles et il est dirigé par les aînés.
- ✓ **Approche positive reposant sur des valeurs :** Pour réussir, le programme tire avantage de la sagesse des aînés et fait la

promotion du thème de la contribution des aînés à la société. Il repose sur des leaders dévoués et des bénévoles motivés qui sont formés et constamment reconnus. Le programme doit recourir à un processus d'apprentissage agréable en tout temps.

***Bien que les aînés ne puissent pas y arriver seuls, ils sont la clé de la réussite des programmes grâce à leur rôle de leaders bénévoles offrant du soutien communautaire.***

*New Brunswick Seniors'  
Networking Forum*

- ✓ **Planification et évaluation ponctuelles :** Le programme est conçu avec des partenaires grâce à une planification conjointe à long-terme reposant sur une vision et des buts communs. Une évaluation continue permet d'évaluer les progrès, d'apporter les modifications nécessaires et de vendre le projet comme il se doit.
- ✓ **Partenariats solides dans la communauté :** Les partenariats qui favorisent la viabilité sont ceux où il y a un partage d'espace, de ressources, de services, d'outils et de talents. Les partenariats peuvent appuyer divers aspects du projet, lui fournir une infrastructure et intégrer ou combiner les activités.
- ✓ **Croissance de l'organisme responsable :** L'organisme responsable a recours à des pratiques administratives efficaces et utilise prudemment ses ressources. Il règle rapidement et efficacement les difficultés internes. Un coordonnateur rémunéré qualifié

gère le programme.

- ✓ **Lobbying et sensibilisation efficace de la communauté :** Les programmes qui réussissent sont dirigés par des organismes ou des gens qui ont les compétences nécessaires à la vente du projet. Ces gens connaissent la valeur du programme et savent comment faire la promotion. Des moyens bien connus (p. ex. télévision, journal communautaire) sont choisis pour faire connaître les succès et augmenter ainsi les chances de soutien financier. Le projet peut être rendu plus visible grâce à des produits comme des brochures, des guides pour les aidants naturels et des programmes de formation pour les bénévoles. Des coalitions de partenaires peuvent faire connaître l'importance du service à la communauté, aux gouvernements et aux autres personnes et organismes susceptibles d'offrir leur soutien.
- ✓ **Créativité sur le plan du financement :** L'appui provient d'une variété de sources sous forme de financement ou de contributions en nature. Le programme fait des activités de financement avec les clubs philanthropiques, les conseils de santé, les municipalités, les entreprises et les associations professionnelles. Les activités communautaires de collecte de fonds peuvent être faites avec les partenaires. Elles peuvent comprendre le télémarketing, les dons, les campagnes de financement, les dons planifiés, etc. Les demandes de financement sont préparées en collaboration avec les bailleurs de fonds comme les gouvernements provinciaux et les fondations. Un financement de base, et non seulement le financement du projet, est requis pour engager un

coordonnateur chargé d'appuyer et de gérer les bénévoles. Les organismes concernés recommandent, à tous les paliers de gouvernement, des politiques qui reconnaissent et appuient les approches communautaires.

***Dans le cadre du projet, on doit identifier les personnes intéressées qui ont des contacts pouvant contribuer à la demande de soutien continu.***

*British Columbia/Yukon  
Regional Forum*

### **Messages clés**

- La viabilité touche moins au financement et davantage à l'appartenance communautaire.
- Dès le début du projet, on doit établir des plans et des mesures de viabilité.
- Pour être viables, les programmes ont besoin d'une gestion efficace, de partenariats communautaires solides, d'employés et de bénévoles ayant des compétences multiples.
- La créativité est de mise pour tout ce qui touche au financement.



*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillet no 9, Sources et ressources.*



## Les petits investissements peuvent rapporter beaucoup

*Nous avons travaillé sur les déterminants de la santé longtemps avant que le gouvernement sache ce que ça voulait dire.*

*Forum national pour un vieillissement en santé*

Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

### Un investissement qui rapporte

► Depuis de nombreuses années, des projets pour les Aînés ont permis à des petits investissements de fructifier pour donner des résultats remarquables. En apportant dans changements dans l'environnement social et physique des communautés, des milliers de projets ont contribué au bien-être des aînés.



- Les programmes communautaires pour les aînés ont un excellent taux de rendement.
- ✓ Grâce aux activités de prévention et de promotion de la santé, les programmes communautaires permettent de traiter des déterminants clés de la santé et de réduire ainsi les coûts futurs des services médicaux et sociaux.
- ✓ Les bénévoles font une grande partie du travail en mettant leurs expériences, leurs talents et leur temps à profit.
- ✓ Les programmes touchent à l'ensemble des préoccupations sociales et de santé des aînés. Le financement appuie les associations, l'éducation, l'infrastructure organisationnelle,

le perfectionnement des bénévoles et les soins à domicile.

*Pour les aînés, il est incroyable que l'on pense couper le financement des programmes alors que tous les indicateurs démographiques indiquent clairement que le nombre de personnes de 65 ans et plus augmente rapidement.*

*Forum national pour un vieillissement en santé*

- D'importantes infrastructures communautaires disparaissent quand le financement est coupé. Pour planifier les projets avec logique, ces infrastructures ont besoin qu'on leur fournisse des indications précises, c.-à-d. des politiques claires appuyées par les bailleurs de fonds, les dirigeants et les personnes politiques de tous les niveaux.

### Mise sur pied des politiques qui offrent un grand soutien

#### ► Les bailleurs de fonds devraient :

- ✓ veiller à ce que les mécanismes de financement assurent de petits montants continus aux projets communautaires;
- ✓ former des partenariats pour clarifier et coordonner les

responsabilités et les rôles financiers;

- ✓ allouer les fonds du gouvernement à des groupes qui assument des responsabilités précédemment gérées par les organismes gouvernementaux, p. ex. les soins à domicile;
- ✓ offrir de l'appui à long terme de façon à respecter le processus de développement communautaire;
- ✓ garder les formulaires de demande et les autres exigences clairs et simples.

#### ► **Acquisition de connaissances et partage d'information**

Les gouvernements devraient concevoir et appuyer des mécanismes qui :

- ✓ déterminent et partagent les connaissances acquises dans le cadre de projets communautaires pour les aînés. (Le gouvernement fédéral a un rôle clé à jouer dans la synthèse des résultats et la dissémination des programmes transférables partout au pays.)
- ✓ améliorent la capacité des communautés en matière de développement et de recherche communautaires.
- ✓ appuient, dans chaque communauté, les organismes catalyseurs qui assurent un lien entre les membres de la communauté et qui leur fournissent de l'information, des ressources, de la formation et d'autres formes d'appui.
- ✓ établissent et maintiennent aux niveaux local, régional et national des réseaux entre les projets d'aînés pour permettre aux participants de savoir ce qui a fonctionné ailleurs et d'obtenir et de fournir du soutien pour leurs efforts respectifs.

#### **Sensibilisation et éducation du public**

Promouvoir un vieillissement en santé et réduire ainsi les coûts liés aux soins de santé. Les

gouvernements devraient veiller à la mise en place de politiques qui :

- ✓ informent le public des questions qui touchent les aînés et qui décrivent ces derniers comme des personnes qui contribuent à la société.

#### **Juste un aperçu**

► Voici quelques uns des problèmes et des préoccupations des aînés dont ont traité des projets subventionnés par Santé Canada.

- ✓ **La pauvreté** peut causer l'isolement, le manque d'information, la diminution de l'estime de soi et un manque de participation communautaire.
- ✓ **Les réseaux de soutien social** sont limités par l'isolement géographique et social.
- ✓ **L'instruction** joue un rôle sur la capacité de lire et d'écrire et sur la compréhension de sa santé. Le manque d'instruction peut augmenter la possibilité d'être victime d'exploitation financière.
- ✓ **L'environnement social** a une influence sur le bien-être des gens, p. ex. les attitudes sociétales face au vieillissement, le fait de vivre seul, la diminution du nombre de lits en maisons de soins infirmiers, la dispersion des membres des familles élargies à travers le pays.
- ✓ **L'environnement physique** a une influence sur le bien-être des gens, p. ex. des logements adaptés qui tiennent compte du besoin d'intimité, l'espace.
- ✓ **Les types de soutien** requis ne sont pas nécessairement les mêmes chez les hommes et les femmes, p. ex. les femmes sont plus isolées que les hommes et la plupart des aidants naturels sont des femmes.
- ✓ **Les différences culturelles et linguistiques** peuvent causer un isolement aigu chez les aînés des minorités ethniques. Les différences culturelles

intergénérationnelles peuvent aussi être un facteur déterminant, p. ex. inconfort face à la nouvelle technologie de l'information, peur du vandalisme.

- ✓ **Les questions sociales et liées à la santé** comprennent la nutrition, l'exercice, l'utilisation adéquate des médicaments, le stress, la perte auditive, la santé mentale, la capacité de faire face aux situations, l'autonomie, l'accès à l'information, les lacunes dans les services de santé, les soins à domicile, les questions liées à l'approche de la mort, les soins palliatifs, le mauvais traitement des aînés, la capacité de lire et d'écrire, la maladie d'Alzheimer, les soins aux aidants, la prévention et le contrôle des maladies chroniques (p. ex. arthrite, ostéoporose, incontinence, hypertension, athérosclérose, diabète, perte sensorielle).

#### **Messages clés**

- Les projets communautaires pour aînés sont une mine d'or d'expériences à partager.
- Un petit investissement dans les projets communautaires peut avoir un très grand effet sur la qualité de vie des aînés.
- Les infrastructures communautaires essentielles ont besoin d'un financement adéquat, de l'acquisition de connaissances, du partage de l'information et de l'éducation du public.



*Les sources et les feuillets d'information pertinents sont indiqués dans le feuillets no 9, Sources et ressources.*



*Expérience en action : programmes communautaires pour un vieillissement en santé*

## Sources et ressources

### D'INFORMATION

Feuillelet d'information no 9 d'une série de 9

Avril 1997

## Plus de 25 ans d'expérience en réalisation de projets

► Ce feuillelet est le dernier d'une série de neuf feuillelets préparés à partir d'un processus national de collecte d'information sur les projets financés par le programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, Santé Canada. Les participants du Forum national pour un vieillissement en santé ont résumé les connaissances acquises selon huit catégories. Les rapports énumérés ci-dessous ont servi de sources d'information pour la préparation des feuillelets.

Les renseignements présentés dans ce feuillelet d'information proviennent d'une mise en commun nationale ayant pour but de retirer un enseignement précieux des projets communautaires pour les aînés financés par Santé Canada. Neuf feuillelets d'information permettent de partager cet héritage de renseignements sur les façons concrètes de traiter des questions qui touchent à la santé et au bien-être des aînés.

Les feuillelets sont produits par le Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto avec la participation et l'appui du programme Nouveaux Horizons, Partenaires des Aînés, de Santé Canada. Il est permis de photocopier les feuillelets, pour autant que la source soit mentionnée.

### Rapports - Notes récapitulatives

Compte rendu - Expérience en action : Forum national pour un vieillissement en santé, du 9 au 11 février 1997, disponible auprès du Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto.  
Téléphone (416) 978-1809  
Télécopieur (416) 971-1365

«Preliminary Report, Health Canada - Partners in Aging: Regional Forum», du 29 au 31 janvier 1997, «Social Planning and Research Council of British Columbia», disponible auprès de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé, région de la Colombie-Britannique et du Yukon.  
Téléphone (604) 666-2729  
Télécopieur (604) 666-8986

«The Saskatchewan Story - Dialogue Project», rapport du forum tenu les 27 et 28 janvier 1997, disponible auprès du «Saskatchewan Seniors Mechanism».  
Téléphone (306) 359-9956  
Télécopieur (306) 359-6922

«Sharing Manitoba Project Results: Strengths - Learnings», du 29 au 30 janvier 1997, disponible auprès du «Creative Retirement Manitoba».  
Téléphone (204) 949-2565  
Télécopieur (204) 957-7839

«Adults with Vulnerability: Addressing Abuse and Neglect», rapport du «Ontario Seniors Forum» tenu les 15 et 16 janvier 1997, «Ontario Network for the Prevention of Elder Abuse, Ontario Elder Abuse Network, Ontario Advocacy Coalition», disponible auprès du «Ontario Network for the Prevention of Elder Abuse».  
Téléphone (416) 925-7674  
Télécopieur (416) 925-7674

Rapport synthèse du forum régional «Vers un partenariat plus efficace», du 18 au 20 novembre 1996, Direction générale de la promotion et des programmes de la santé, région du Québec, Santé Canada.  
Téléphone (514) 283-7342  
Télécopieur (514) 283-3309

«A Look to the Past to Build a Better Future», rapport du «New

Brunswick Seniors Networking Forum», les 2 et 3 décembre 1996, «New Brunswick Senior Citizens Federation» et «Community Health Promotion Network Atlantic (CHPNA)», disponible auprès de Mary Simpson, Coordonnatrice (Atlantique), CHPNA.  
Téléphone (506) 758-0987  
Télécopieur (506) 758-2002

«Seniors and New Horizons: Today's Successes and Tomorrow's Strategies», rapport du «Newfoundland/Labrador Seniors' Networking Forum», du 27 au 29 novembre 1996, disponible auprès de Rosemary Lester, «Seniors Resource Centre». Téléphone (709) 737-2333  
Télécopieur (709) 737-3717

«Setting Our Course», rapport du «Nova Scotia Seniors Networking Forum», les 8 et 9 janvier 1997, «Canadian Pensioners Concerned» (Nouvelle-Écosse), disponible auprès de Susan Lilley, Coordonnatrice (Nouvelle-Écosse), CHPNA.  
Téléphone (902) 463-1837  
Télécopieur (902) 469-4166

«Prince Edward Island Seniors: Their Legacy», rapport du «Prince Edward Island Seniors' Networking Forum», du 25 au 27 novembre 1996, disponible auprès de Laurie Ann Kightly, Coordonnatrice (Île-du-Prince-Édouard), CHPNA.  
Téléphone (902) 887-3751  
Télécopieur (902) 628-2185

«An Awakening: Report of the Atlantic Senior's Networking Forum», Halifax, Nouvelle-Écosse, du 27 au 29 janvier 1997, disponible auprès de Mary Simpson, Coordonnatrice (Atlantique), CHPNA.  
Téléphone (506) 758-0987  
Télécopieur (506) 758-2002

### L'analyse des projets Nouveaux Horizons : Partenaires des aînés

«Pour une société qui vieillit en santé : une approche axée sur l'amélioration de la santé de la population», préparé par Linda MacLeod and Associates, mars 1997. Disponible auprès de la Division du vieillissement et des aînés, Santé Canada.

Téléphone (613) 952-7606  
Télécopieur (613) 957-7627

### Autres ressources

«A Preliminary Look at Community-Based Research for Active Living, Draft Report», préparé par Susan Swanson, pour l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, février 1997. Disponible auprès de l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie.

Téléphone (613) 233-5528  
Télécopieur (613) 233-5536

«Vignette vieillissement», portrait statistique des aînés au Canada, Conseil consultatif national sur le vieillissement, 1993. Disponible auprès de la Division du vieillissement et des aînés, Santé Canada.

Téléphone (613) 952-7606  
Télécopieur (613) 957-7627

«Manuel sur l'utilisation du récit pour la promotion de la santé», préparé par Ron Labonté et Joan Feather, 1996. Disponible auprès de la Division du développement des politiques et coordination, Direction générale de la promotion et des programmes de la santé, Santé Canada.

Téléphone (613) 946-8624  
Télécopieur (613) 954-5542

«Stratégies et programmes ayant favorisé l'habilitation des aînés canadiens à risque», préparé par Pam Thompson, InPro Consulting, mars 1997. Disponible auprès de la Division du vieillissement et des aînés, Santé Canada.

Téléphone (613) 952-7606  
Télécopieur (613) 957-7627



► Cette série de neuf feuillets est une composante d'une trousse qui comprend :

- ✓ le **compte rendu** du Forum national pour un vieillissement en santé (Expérience en action), du 9 au 11 février 1997
- ✓ un court **film vidéo** tourné durant le forum national. Il fournit un résumé des présentations, des séances en petits groupes et des discussions spontanées à la source des discussions finales et de leurs résultats.
- ✓ un **guide communautaire** pour utiliser le matériel lié au Forum national pour un vieillissement en santé.

